

17 sierpnia 2020

# Ressort Aktuell

**Wydanie siedemnaste**

## Newsletter Departamentu Imigracji i Integracji w Wuppertalu



Drodzy Czytelnicy,

ferie letnie za nami, wielu mieszkańców Wuppertalu powróciło z podróży wakacyjnych, rozpoczął się rok szkolny. Chociaż wiele rzeczy wróciło do codzienności, nadal obowiązuje nas wszystkich przestrzeganie zasad ustalonych na czas pandemii. Przede wszystkim dlatego, iż liczba osób zarażonych w Wuppertalu nadal rośnie.

Pozostańcie Państwo uważni i zwracajcie uwagę na swoich bliźnich.

### 1. Informacje ogólne

#### Obowiązek noszenia maski we wszystkich środkach komunikacji publicznej

Od teraz wszyscy pasażerowie poruszający się komunikacją publiczną (busy, pociągi, kolejka), którzy nie zakładają maski muszą zapłacić 150€ kary (grzywna). Poza tym taka osoba musi opuścić środek transportu na najbliższym przystanku.

Rozporządzenie w Sprawie Ochrony przed Koronawirusem dla Nadrenii Północnej-Westfalii zostało przedłużone do 31 sierpnia 2020.

[Weitere und ergänzende Infos](#)

#### Obowiązek poddania się testowi dla przyjeżdżających z obszarów wysokiego ryzyka

Każdy, kto wjeżdża do Niemiec, może poddać się bezpłatnemu testowi na koronawirusa w przeciągu 72 godzin. Wjeżdżający z obszarów wysokiego ryzyka są zobowiązani poddać się testowi na koronawirusa. Alternatywnie wjeżdżającemu wolno przedłożyć wynik testu, który nie jest starszy niż 48 godzin. Dopóki nie zostanie przedstawiony negatywny wynik testu, osoby przybywające z obszarów ryzyka muszą poddać się



kwarantannie. Te osoby muszą także w każdym przypadku zgłosić się do wydziału zdrowia (Gesundheitsamt).

[Bundesgesundheitsministerium](#)

[Aktuelle Informationen für Reisende](#)

### **Koronavirus: praca i pieniądze – podsumowanie**

Oto najważniejsze informacje dotyczące aktualnego stanu rzeczy:

1. Również w trakcie pandemii koronawirusa obowiązuje ustawowa ochrona przed wypowiedzeniem. Jeżeli Państwa pracodawca zarządził pracę w niepełnym wymiarze godzin (Kurzarbeit), mogą Państwo otrzymywać świadczenie z tego tytułu aż do 12 miesięcy (Kurzarbeitergeld). Może ono wynosić do 87 % Państwa utraconego zarobku. Federalne Ministerstwo ds. Pracy i Spraw Socjalnych odpowiada w różnych językach na pytania z zakresu prawa pracy.

[Informationen zu arbeitsrechtlichen Fragen](#)

2. Wielojęzyczna informacja dot. pomocy doraźnej (Soforthilfe) dla małych przedsiębiorców i osób prowadzących działalność jednoosobową oraz doradztwo dla małych i średnich przedsiębiorstw (KMU) & Selbständige można znaleźć na stronie Pełnomocnika ds Integracji Rządu Federalnego (Integrationsbeauftragten der Bundesregierung).

[Informationen zur Soforthilfe](#)

3. Dla rodzin przewidziano wsparcie finansowe: dodatek na dziecko w nagłych przypadkach (Notfall-Kinderzuschlag), jednorazowy bonus w wysokości 300 Euro na dziecko oraz pomoc dla samotnie wychowujących. Więcej informacji na stronie Federalnego Ministerstwa ds. Rodziny (Bundesfamilienministerium).

[Informationen zum Kindergeldbonus](#)  
[Weitere Informationen](#)

4. Wsparcie otrzymają również przedsiębiorstwa bez względu na ich wielkość: kredyty, dotacje czy ulgi podatkowe. Wszystkie informacje w Federalnym Ministerstwie Gospodarki i Energii (Bundesministerium für Wirtschaft und Energie).

[Informationen zur Unterstützung](#)



5. Jeżeli wynajmujecie Państwo mieszkanie, nie może być ono Państwu wypowiedziane, jeżeli opóźnienia w płatności czynszu występują ze względu na koronawirusa. Czynsz musi być jednak później spłacony.

[Informationen zum Kündigungsschutz](#)

6. Studenci, którzy są w ciężkiej sytuacji finansowej, mogą złożyć wniosek o dopłatę w Dziale Spraw Studenckich (Studierendenwerk). Wynosi ona do 500 Euro za każde 3 miesiące. Poza tym istnieje kredyt studencki KfW-Studienkredit, teraz również dla studentów z zagranicy.

[Überbrückungshilfe für Studierende](#)

## 2. **Informacje dla nowo przybyłych, uchodźców i rodzin**

### Ważne informacje odnośnie możliwości kontaktu z Urzędem Imigracyjnym i z jego działami

Zespół ds. Integracji i Pracy Uchodźców (Flüchtlings- und Integrationsarbeit) jak i Urząd Imigracyjny są osiągalne poprzez stałe numery telefonów i adresy e-mail. Infolinia i adresy e-mail dla nagłych wypadków zostały dezaktywowane.

Wszystkie świadczenia Urzędu Imigracyjnego nie będą więcej załatwiane podczas dobrowolnie wybranego terminu. System rezerwacyjny, który był dostępny do tej pory został dezaktywowany, a już umówione terminy zostaną odmówione.

Regularne możliwości kontaktu mogą Państwo znaleźć pod tymi linkami:

[Erreichbarkeit Ausländerbehörde](#)  
[Erreichbarkeit Fachbereich Integration](#)

## 3. **Informacje dla rodziców dzieci w wieku od 0 do 6 roku życia**

### Ważne informacje dla rodzin w Wuppertalu

Opieka w żłobkach odbywa się w normalnym zakresie. Prosimy jednak zasięgać informacji, jakie regulacje obowiązują w żłobku, do którego uczęszcza Państwa dziecko. Ważne jest, że dzieci, które wykazują objawy przeziębienia jak np. katar, muszą zostać pod 24-godziną obserwacją w domu i nie wolno im iść do placówki. Jeśli nie wystąpią żadne dalsze objawy jak np. kaszel, gorączka czy ból głowy, dziecko może wrócić do przedszkola.



## Film wyjaśniający dzieciom zasady dotyczące koronawirusa

Aby wszystkie dzieci dobrze rozpoczęły nowy rok przedszkolny i szkolny, jeszcze raz wyjaśnione zostaną zasady zachowania w przyjazny dzieciom sposób:

[Wilma und Wilhelm](#)

## 4. Informacje dla rodziców dzieci w wieku szkolnym

### Drodzy Rodzice – Ważne informacje dla uczniów, rodziców i rodzin w Wuppertalu

Zaczęła się szkoła i dla wielu osób wiąże się to ze sporymi zmianami. Lekcje w dalszym ciągu przeprowadzane są z zastosowaniem się do reguły zachowania dystansu, obowiązku noszenia maski i zachowania higieny. Należy się do nich bardzo dokładnie stosować.

Prosimy rozmawiać z dziećmi, aby uważały na siebie nawzajem i stosowały się do wymienionych zasad, ponieważ są one niezbędne do tego, by w szkołach mogły odbywać się zajęcia.

W szkole podstawowej noszenie maski obowiązuje w budynku szkolnym. W salach lekcyjnych, po zajęciu miejsca dzieci mogą zdjąć maski.

W szkołach ponadpodstawowych od klasy 5, noszenie maski jest obowiązkowe zarówno w budynku szkolnym jak i w klasach. Maski mają pozostać założone w trakcie lekcji i przerw.

Informacji dotyczących dalszych środków, prosimy zasięgać na stronie głównej szkoły Państwa dziecka lub u wychowawcy klasy.

Krótką informacją o obowiązku noszenia maski w szkole dostępna na WDR for you po niemiecku i arabsku.

[Maskenpflicht an Schulen](#)

Ogólne aktualne informacje Ministerstwa Edukacji dot. szkoły i koronawirusa pod tymi linkami:

[Schulministerium  
Schule und Corona](#)

## 5. Język, praca i życie zawodowe

### Doradztwo odnośnie kursów językowych i integracja na rynku pracy

Doradztwo w sprawie kursów językowych, jak i Zespół ds. Integracji na Rynku Pracy udzielają porad po ówczesnym umówieniu spotkania. Nadal obowiązują środki zaradcze przeciw koronawirusowi. Prosimy o stawianie się samemu na spotkanie tylko z Państwa zaproszeniem oraz ochroną nosa i ust. W razie potrzeby zorganizowane zostanie tłumaczenie przez telefon.



## Program Federalny „Ausbildungsplätze sichern“ (Zapewnić miejsca praktyk)

Kryzys koronawirusa nie powinien stać się kryzysem dla przyszłości zawodowej i edukacji młodych ludzi. Za pomocą Programu Federalnego „Ausbildungsplätze sichern“ Państwo wspiera zakłady pracy, które oferują miejsca praktycznej nauki zawodu.

[Informationen zum Bundesprogramm](#)

**Przegapiłeś newsletter? Starsze wydania, pozostałe wersje językowe i informacje znajdują Państwo pod następującym linkiem lub kodem QR**

[Ältere Newsletter und ergänzende Informationen](#)

